



MANUS: ALEXANDER BARTH OCH GUSTAV ÖHMAN SPJUTH
ÖVERSÄTTNING: ANNA NYMAN
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ
KONTAKT: FRANSKA@UR.SE
FACEBOOK: [UR FRANSKA](https://www.facebook.com/URFRANSKA)

FRANSKA
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 103260/tv6

LE HOLD UP

Épisode 6 - Le rendez-vous

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

DEUXIÈME POLICIER

Qu'est-ce qui se passe dans la banque ?

URSULA

Je ne sais pas.

DEUXIÈME POLICIER

Et nous ? Qu'est-ce qu'on va faire ?

URSULA

Passe-moi un peu de café.

TITRE: LE HOLD-UP – SIXIÈME ÉPISODE – LE RENDEZ-VOUS

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

SOPHIE

Viens...

SOPHIE (CHUCHOTE)

Oui. Viens !

SOPHIE

Merci...

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA

L'amour...

URSULA

Mais... Qui est le père de l'enfant ?

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

NOUF-NOUF

Tiens !

NOUF-NOUF

Prends-le. C'est le dernier.

qu'est-ce qui se passe ? vad är
det som händer?

tiens ! se här !

prends-le ta den



LE HOLD-UP

Épisode 6 – Le rendez-vous

CONSTANTIN (VOIX OFF)

Le père a quitté Sophie

SOPHIE

Merci...

NOUF-NOUF

C'est toi, le père ?

URSULA (VOIX OFF)

C'est pour ça qu'elle est en colère.

NOUF-NOUF

Ben... Tu dois vraiment apprendre le français.

NOUF-NOUF

C'est lui, le père ?

SOPHIE

Non.

NOUF-NOUF

Mais, le bébé est...

SOPHIE

Arabe ?

MUHUNNAD

Arabe.

NOUF-NOUF

Alors, où est le père ?

SOPHIE

À New York.

NOUF-NOUF

Le cochon !

SOPHIE

Eh, oui.

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

LE DEUXIÈME POLICIER

Qu'est-ce qu'ils font ?

URSULA

Je ne sais pas ?

le père a quitté Sophie *pappan
har lämnat sophie*

elle est en colère *hon är arg*

le cochon ! *den grisen !*



LE HOLD-UP

Épisode 6 – Le rendez-vous

LE DEUXIÈME POLICIER
Et nous, qu'est-ce qu'on fait ?

URSULA
Donne-moi encore du café.

URSULA
Zut.

LA BANQUE, AUX TOILETTES

VEGA
Oh, là, là, comme c'est beau ! C'est pour moi ?

VEGA (IMITE LA VOIX DE CONSTANTIN) C'est pour toi, Vega !
Comme tu es belle !

VEGA
Et toi aussi, tu es très beau.

VEGA (IMITE LA VOIX DE CONSTANTIN)
Tu veux commencer par le plat ou bien tu veux le dessert tout de suite ?

VEGA
Ah, tu es un voyou !

VEGA
Oh là, là, que c'est beau ! C'est pour moi ?

CONSTANTIN
Casse-toi, s'il te plaît !

CONSTANTIN
Dehors !

VEGA
J'ai besoin d'aller aux toilettes.

CONSTANTIN
D'accord. Mais vite.

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA
Parle-moi de votre rendez-vous.

CONSTANTIN
Il n'y a pas vraiment eu de rendez-vous.

le plat *huvudrätten*

le voyou *gangster*

dehors ! *ut !*



LE HOLD-UP

Épisode 6 – Le rendez-vous

LA BANQUE, AUX TOILETTES

URSULA (VOIX OFF)
Pourquoi ?

CONSTANTIN (VOIX OFF)
À cause du sabotage.

CONSTANTIN
Bienvenue.

MISS PIGGY
Merci...

MISS PIGGY
Qu'est-ce que tu as pour moi ?

CONSTANTIN
Est-ce que tu es vraiment venue pour ça ?

CONSTANTIN
Chut. D'abord on mange. Vas-y.

MISS PIGGY
Qu'est-ce que c'est que ce truc ? Du poison ?

CONSTANTIN
Désolé... je...

MISS PIGGY
Mais attends, tu fais quoi là ?

CONSTANTIN
J'essaye d'être romantique.

MISS PIGGY
Romantique ?! Je suis la braqueuse et tu es mon otage. Mais tu as complètement perdu la tête toi ?

VEGA
Salut.

CONSTANTIN
Merde, mais vas-y, casse-toi !

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA
Voilà, c'est ça, de tomber amoureux d'une criminelle...

d'abord först...

le poison gift

*le braqueur/la braqueuse
rånare
un otage gisslan*



LE HOLD-UP

Épisode 6 – Le rendez-vous

CONSTANTIN

Ah bon. Vous savez ce que c'est, vous ?

URSULA

Non !

LA BANQUE, AUX TOILETTES

JEAN-LUC

Pourquoi tu as cette clé ?

JEAN-LUC

Tu veux faire quoi, avec cette clé ?

LA BANQUE, DANS LE COULOIR

NOUF-NOUF

Arrêtez !

NOUF-NOUF

Qu'est-ce que c'est ?

JEAN-LUC

NON !

NOUF-NOUF

Qu'est-ce que c'est ?

NOUF-NOUF

Venez avec moi !

FIN DU SIXIÈME ÉPISODE
